

## **OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY**

### **WERSJA 11/2009**

#### **I. Zakres obowiązywania/ oferty**

1. Niniejsze ogólne warunki sprzedaży obowiązują dla wszystkich - także przyszłych – umów i innych usług. Warunki zakupu Kupującego nie są dla Sprzedającego wiążące także wtedy, jeśli po wpłygnięciu do nas nie zostaną one przez nas wyraźnie odrzucone.
2. Oferty Sprzedającego nie są wiążące. Ustne porozumienia, a w szczególności dodatkowe ustalenia, obietnice, gwarancje lub inne zapewnienia są wiążące dopiero po przedłożeniu pisemnego potwierdzenia przez Sprzedającego.
3. Dla interpretacji klauzul handlowych takich jak „EXW”, „FOB” lub „CIF” miarodajne są warunki Incoterms (Międzynarodowych Reguł Handlu) w ich każdorazowo najaktualniejszej wersji.

#### **II. Ceny**

1. Ceny są określane przez Sprzedającego, o ile inaczej nie ustalono, i nie uwzględniają kosztów opakowania. Do cen doliczony będzie podatek VAT.
2. W przypadku dostarczenia towaru w opakowaniu Sprzedający ponosi koszty opakowania. Zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi Sprzedający przyjmuje zwrot opakowań, jeśli zostaną one na koszt Kupującego w odpowiednim terminie oddane Sprzedającemu.
3. Koszty bębnow do nawijania liny są liczone oddzielnie. Sprzedający przyjmuje zwrot wypożyczonych bębnow i zapisuje je na dobro rachunku Kupującego w wysokości 2/3 ich wartości rachunkowej, o ile w ciągu dwóch lat od dostawy nieuszkodzone zostaną wysłane Sprzedającemu na koszt Kupującego. Bębny jednorazowego użytku nie są odbierane.

#### **III. Płatność i rozliczenie**

1. Termin płatności pomniejszonej o 2% skonto wynosi 14 dni lub 30 dni w przypadku płatności netto każdorazowo od daty wystawienia faktury. Płatność powinna zostać dokonana w taki sposób, że wymagalna kwota zostanie przelana na konto Sprzedającego najpóźniej ostatniego dnia ustalonego terminu płatności.
2. Płatności na kwotę poniżej 50, 00 EUR oraz za montaż, naprawę i koszty narzędzi powinny być uregulowane netto natychmiast po wpłygnięciu rachunku.
3. Sporne lub nieprawomocnie stwierdzone roszczenia wzajemne nie uprawniają Kupującego do zatrzymania ani do dokonywania potrąceń.
4. W przypadku przekroczenia terminu płatności, a najpóźniej w razie zwłoki, Sprzedający jest uprawniony naliczać odestki w wysokości aktualnie obowiązującej stopy procentowej debetu, a co najmniej w wysokości 8 punktów ponad aktualnie obowiązującą podstawową stopę procentową. Roszczenia o dalsze odszkodowania z tytułu zwłoki pozostają zastrzeżone.
5. W przypadku stwierdzenia po zawarciu umowy, że roszczenia Sprzedającego o zapłatę są zagrożone z powodu braku wiarygodności płatniczej Kupującego, Sprzedającemu przysługuje prawo wynikające z art. § 321 BGB (wątpliwości dotyczące wypłacalności). Sprzedający ma wówczas prawo domagać się zapłaty wszystkich wierzytelności, które nie uległy przedawnieniu z bieżących kontaktów handlowych z Kupującym i do odwołania prawa do odebrania należności w rozumieniu pkt. V/5. Ponadto w przypadku zwłoki w płatności Sprzedający jest uprawniony do żądania zwrotu towaru po upływie przedłużonego terminu płatności, jak również do zakazania dalszego zbywania i przetwarzania dostarczonego towaru. Przyjęcie zwrotu nie oznacza odstąpienia od umowy. Wszystkie te skutki prawne Kupujący może odwrócić poprzez dokonanie zapłaty lub zabezpieczenia finansowego w

wysokości zagrożonych wierzytelności Sprzedającego. Nie narusza to przepisów dotyczących niewypłacalności.

6. Uzgodnione skonto odnosi się zawsze tylko do wartości rachunku, bez frachtu, i zakłada całkowite wyrównanie wszystkich wymaganych wierzytelności Kupującego w chwili skontowania.

#### **IV. Terminy dostawy**

1. Termin dostawy uznaje się za dotrzymany, gdy do czasu jego upływu przedmiot dostawy opuści zakład Sprzedającego.
2. Warunkiem wypełnienia naszego zobowiązania do dokonania dostawy jest prawidłowe i terminowe otrzymanie zaopatrzenia od własnych dostawców, chyba że otrzymanie nieprawidłowej lub spóźnionej dostawy od naszych dostawców nastąpiło z naszej winy.
3. Terminy dostawy ulegają wydłużeniu czasowemu o stosowny okres czasu w przypadku wystąpienia sporów pracowniczych, w szczególności strajku i lokautu, jak również nieprzewidzianych przeszkód z przyczyn niezależnych od Sprzedającego, o ile przeszkody te miały znaczny wpływ na produkcję i dostawę przedmiotu dostawy. To samo obowiązuje również w przypadku wystąpienia podobnych problemów u własnych dostawców Sprzedającego. O tego rodzaju okolicznościach Sprzedający niezwłocznie informuje Kupującego. Te ustalenia obowiązują odpowiednio do terminu dostawy. Jeśli realizacja umowy dla jednej ze stron jest niemożliwa, może ona odstąpić od umowy.

#### **V. Zastrzeżenie własności**

1. Wszystkie dostarczone towary pozostają własnością Sprzedającego (towar zastrzeżony) do chwili spełnienia wszystkich zobowiązań, które przysługują Sprzedającemu w ramach kontaktów handlowych, dotyczy to wszystkich zobowiązań przyszłych i warunkowych bez względu na podstawy prawne.
2. Obróbka i przetwarzanie zastrzeżonego towaru przez Kupującego nie powoduje wyniknięcia dla Sprzedającego jako producenta żadnych zobowiązań w rozumieniu art. § 950 BGB (Niemiecki Kodeks Cywilny). Przetworzony towar stanowi towar zastrzeżony w rozumieniu pkt. V/1. W przypadku przetwarzania przez Kupującego towaru zastrzeżonego lub jego łączenia albo mieszania z innymi rzeczami, Sprzedającemu przysługuje prawo współwłasności nowej rzeczy w wysokości odpowiadającej stosunkowi między rachunkową wartością towaru zastrzeżonego a rachunkową wartością innych zastosowanych towarów. Jeśli prawo własności Sprzedającego wygaśnie w wyniku połączenia lub zmieszania towarów, wówczas Sprzedający nabywa z mocy prawa udział we współwłasności nowego zasobu lub rzeczy o wartości rachunkowej zastrzeżonego towaru i zachowuje go nieodpłatnie. Powstałe w ten sposób prawa własności obowiązują jako towar zastrzeżony zgodnie z treścią pkt. V/1.
3. Kupujący może zbywać towar zastrzeżony tylko w zwykłym obrocie handlowym według swoich normalnych warunków handlowych do chwili, gdy jego dług z tytułu zapłaty cen stanie się wymagalny, i pod warunkiem, że wierzytelność o zapłatę pochodzącą z dalszego zbycia zostanie zgodnie z treścią pkt. V/4 do V/6 przelana do Sprzedającego. Kupujący nie jest zobowiązany do innego dysponowania zastrzeżonym towarem.
4. Wierzytelności Kupującego powstałe z dalszego zbywania towaru zastrzeżonego będą natychmiast przelane do Sprzedającego. Służą one jako zabezpieczenie w tym samym zakresie co zastrzeżony towar. Jeśli zastrzeżony towar zostanie sprzedany przez Kupującego razem z innymi towarami niesprzedawanymi przez Sprzedającego, wówczas przelew na rzecz Sprzedającego wierzytelności pochodzącej z dalszego zbycia następuje w wysokości odpowiadającej stosunkowi między rachunkową wartością towaru zastrzeżonego a rachunkową wartością innych sprzedanych towarów. W przypadku sprzedaży towarów, których jesteśmy współwłaścicielem w części ułamkowej w rozumieniu pkt. V/2, wartość przelanej na naszą rzecz należności odpowiada ułamkowej wartości współwłasności.
5. Kupujący ma prawo do odbioru należności z tytułu dalszego zbycia towaru, do momentu dopuszczalnego w każdej chwili odwołania go przez Sprzedającego. Z prawa do odwołania

tego uprawnienia Sprzedający będzie korzystał tylko w przypadkach wymienionych w pkt. III/5. Na żądanie Sprzedającego Kupujący jest zobowiązany natychmiast poinformować swoich odbiorców o przelewie wierzytelności – o ile Sprzedający nie uczyni tego sam - oraz przekazać nam dokumenty niezbędne do odbioru należności.

6. Kupujący jest zobowiązany niezwłocznie poinformować Sprzedającego o zajęciu rzeczy zastrzeżonej lub innym naruszeniu praw Sprzedającego do rzeczy przez osoby trzecie.
7. Jeśli rachunkowa wartość istniejących zabezpieczeń przewyższa zabezpieczoną należność razem z należnościami dodatkowymi łącznie o ponad 50%, wówczas na żądanie Kupującego Sprzedający jest zobowiązany zwolnić zabezpieczenia według naszego wyboru.

## **VI. Realizacja dostaw**

1. Z chwilą przejścia towaru do spedytora lub przewoźnika, a najpóźniej z chwilą opuszczenia magazynu lub – w przypadku bezpośredniej sprzedaży - zakładu realizującego dostawę, ryzyko w przypadku wszystkich rodzajów transakcji (także w przypadku dostaw na zasadzie franco i franco siedziba odbiorcy) przechodzi na Kupującego. Obowiązek i koszt rozładunku spoczywa na Kupującym. Sprzedający dokonuje ubezpieczenia tylko na zlecenie i koszt Kupującego.
2. Sprzedający ma prawo dokonywać dostawy częściowej w żądanym zakresie. W przypadku artykułów produkcyjnych dopuszczalne są większe lub mniejsze dostawy do 10 % zamkniętych ilości.
3. W przypadku zlecenia na żądanie Sprzedający jest zobowiązany wyprodukować w całości zamówioną ilość lub zlecić produkcję. Ewentualne zmiany po złożeniu zamówienia nie będą uwzględnione, chyba że zostało to wyraźnie uzgodnione. Żądane terminy dostawy na zamówione ilości towaru będą dotrzymane – o ile nie podjęto wiążących postanowień – odpowiednio do możliwości dostawczych i produkcyjnych Sprzedającego. Jeśli towar jest żądany niezgodnie z umową, po upływie przedłużonego terminu dostawy Sprzedający jest uprawniony do wystawienia faktury tak, jakby towar został dostarczony.

## **VII. Odpowiedzialność za wady**

1. Wszelkie wewnętrzne i zewnętrzne cechy towaru, w szczególności ich jakość, rodzaj oraz wymiary i wagę, określa się w oparciu o uzgodnione standardy, a w przypadku braku uzgodnień w oparciu o obowiązujące po zawarciu umowy normy DIN/EN, a w razie ich braku – w oparciu o istniejące zwyczaje handlowe. Powołanie się na normy i podobne regulacje, jak również dane dotyczące jakości, rodzaju, wymiaru, wagi i zakresów zastosowania, dane na rysunkach i ilustracjach oraz wypowiedzi w reklamach nie stanowią przyrzeczeń ani gwarancji, dopóki nie zostaną one wyraźnie jako takie określone na piśmie. To samo obowiązuje również dla deklaracji zgodności, odpowiednich oznakowań jak CE i GS. Ryzyko zdatności oraz zastosowalności ponosi Kupujący.
2. W przypadku wystąpienia wady towaru, Kupujący może powołać się na przepisy BGB, z zastrzeżeniem, że Sprzedający może według własnego wyboru usunąć wadę lub dostarczyć rzecz wolną od wady, jak również, że niewielkie (nieznaczące) wady uprawniają Kupującego jedynie do żądania obniżenia ceny zakupu.
3. W odniesieniu do kontroli towaru i zgłoszenia jego wad zastosowanie znajdują przepisy HGB ( Niemiecki Kodeks Spółek Cywilnych), na podstawie których Kupujący zobowiązany jest dokonać reklamacji na piśmie.
4. Sprzedający ponosi wszelkie koszty związane z usunięciem wady lub dostarczeniem rzeczy wolnej od wady w przepisowym zakresie i również tylko w stosunku do ceny zakupu towaru, którą miałyby towar bez wady, i do wielkości wady, również w adekwatnym zakresie. Sprzedający nie pokrywa kosztów, które powstają z powodu montażu lub demontażu wadliwego towaru przez Kupującego, ani kosztów za naprawę wad towaru dokonaną przez

Kupującego, jak również innych dodatkowych kosztów, które powstają z tego powodu, że sprzedany towar zostaje umieszczony w innym miejscu niż ustalone umownie.

5. Jeśli Kupujący nie zapewni Sprzedającemu możliwości przekonania się o istnieniu wady rzeczy, a zwłaszcza, jeśli na żądanie Sprzedającego niezwłocznie nie udostępni reklamowanego towaru lub próbek tego towaru, wówczas wygasają wszystkie prawa z tytułu wad fizycznych rzeczy.
6. Dalsze roszczenia zgodnie z pkt. VIII są wykluczone. Obowiązuje to w szczególności dla roszczeń o odszkodowania za szkody, które nie dotyczą samego towaru.

### **VIII. Ogólne ograniczenie odpowiedzialności cywilnej i przedawnienia**

1. Z powodu naruszenia obowiązków umownych i pozaumownych, zwłaszcza z powodu niemożności świadczenia, zwłoki, Beratungsverschuldens, zadłużenia w ramach realizacji umowy i czynów niedozwolonych Sprzedający ponosi odpowiedzialność- także za działania naszych pracowników zatrudnionych na stanowiskach kierowniczych oraz pozostałych osób, którym powierzono realizację danej umowy - tylko w przypadkach działania umyślnego lub rażącego niedbalstwa i z ograniczeniem ich do typowych szkód dających się przewidzieć w chwili zawierania umowy.
2. Ograniczenia te nie dotyczą przypadków zawinionego naruszenia istotnych obowiązków wynikających z umowy, jeśli osiągnięcie celu umowy zostaje zagrożone, w przypadkach bezwzględnie obowiązujących przepisów dotyczących odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w wyniku wadliwości produktu, w przypadku szkód osobowych z winy Sprzedającego, oraz jeśli i o ile podstępnie przemilczeliśmy wadę rzeczy lub zagwarantowaliśmy brak takiej wady. Nie narusza to zasad dotyczących ciężaru dowodu.
3. O ile nie uzgodniono inaczej, wszelkie roszczenia, do których uprawniony jest Kupujący w związku z dostawą towarów ulegają przedawnieniu po upływie jednego roku od dostawy. Termin ten obowiązuje również w odniesieniu do towarów, które zgodnie ze swoim normalnym przeznaczeniem zostały użyte w budowlach i spowodowały ich wadliwość, chyba, że przeznaczenie to zostało uzgodnione na piśmie. Nie narusza to zasad dotyczących odpowiedzialności Sprzedającego w przypadku umyślnego działania lub rażącego zaniedbania obowiązków, jak również w przypadku wyrządzonych przez Sprzedającego szkód osobowych, jak również przedawnienia regresu. W tych przypadkach dostarczona rzecz wolna od wady nie powoduje wznowienia biegu terminu przedawnienia.

### **IX. Prawa autorskie**

1. Sprzedający zastrzega sobie prawo własności i prawa autorskie w stosunku do kosztorysów, projektów, szkiców i innych podobnych dokumentów. Wspomniane dokumenty mogą być udostępnione osobom trzecim tylko w porozumieniu ze Sprzedającym. Rysunki będące częścią oferty i inne podobne dokumenty powinny zostać na żądanie zwrócone Sprzedającemu.
2. W razie dostarczenia wyrobów wykonanych według przekazanych przez Kupującego rysunków, modeli, wzorów i innych dokumentów, Kupujący jest odpowiedzialny za ewentualne naruszenia praw autorskich osób trzecich. Jeśli osoba trzecia, w odniesieniu do praw autorskich, nie zezwala na produkcję i dostawę tego rodzaju wyrobów, Sprzedający jest uprawniony- nie będąc zobowiązanym do sprawdzenia sytuacji prawnej, do zaprzestania dalszej działalności i do żądania odszkodowania, gdy wina leży po stronie Kupującego.

Kupujący jest zobowiązany oprócz tego niezwłocznie zwolnić Sprzedającego z wszelkich roszczeń osoby trzeciej w związku z powyższym.

#### **X. Artykuły próbne, formy, narzędzia**

1. Gdy Kupujący jest zobowiązany do dostarczenia części koniecznych do realizacji zamówienia, części te powinny zostać dostarczone do miejsc produkcji nieodpłatnie, w ustalonej lub w razie braków odpowiednio większej ilości, w ustalonym czasie i bez uszkodzeń. W razie niewypełnienia obowiązków Kupujący zostanie obciążony kosztami i innymi konsekwencjami.
2. Kupujący ponosi koszty sporządzenia artykułów próbnych, łącznie z kosztami form i narzędzi.
3. Prawo własności w stosunku do form, narzędzi i innych przyrządów koniecznych do produkcji zamówionego towaru jest określone zgodnie z podjętymi ustaleniami. Sprzedający ponosi koszty wymiany przyrządów, w razie gdy nie będą się one nadawały do użytku przed wykonaniem ustalonej ilości towaru. Sprzedający zobowiązuje się do przechowania tych przyrządów na okres conajmniej dwóch lat od ich ostatniego użycia.
4. Odpowiedzialność Sprzedającego za dostarczone przez Kupującego narzędzia, formy i pozostałe przyrządy ogranicza się do zachowania ich w stanie jak we własnej sprawie. Koszty ich konserwacji ponosi Kupujący. Prawo przechowania przysługujące Sprzedającemu wygasa – niezależnie od praw własności Kupującego – najpóźniej po dwóch latach po ostatnim użyciu form lub przyrządów w celach produkcyjnych

#### **XI. Miejsce wykonania umowy, właściwość miejscowa sądu i właściwe prawo**

1. Miejscem realizacji dostaw Sprzedającego jest jego zakład. Sądem właściwym miejscowo dla handlowców jest sąd właściwy dla naszej głównej siedziby. Sprzedający może również zaskarżyć Kupującego w Sądzie właściwym miejscowo dla Kupującego.
2. Dla wszystkich stosunków prawnych między Sprzedającym a Kupującym obowiązują w uzupełnieniu do niniejszych warunków przepisy prawa niemieckiego z włączeniem zastosowania Konwencji z dnia 11.04.1980 o umowach dotyczących międzynarodowej sprzedaży towarów (UNCITRAL), uwzględniające w szczególności ograniczenia odpowiedzialności zawarte w akapicie VIII.

#### **XII. Miarodajna wersja**

W przypadku wystąpienia wątpliwości miarodajną dla interpretacji jest niemiecka wersja powyższych Ogólnych Warunków Sprzedaży.